



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 63

24. listopadu 2020

Obsah

#### IV *Informace*

##### INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

###### **Rada**

2020/C 400/01	Závěry Rady a zástupců vlád členských států o úloze EU při posilování Světové zdravotnické organizace .....	1
---------------	---	---

###### **Evropská komise**

2020/C 400/02	Směnné kurzy vůči euru — 23. listopadu 2020 .....	4
---------------	---	---

2020/C 400/03	Správní komise pro sociální zabezpečení migrujících pracovníků Přepočítací koeficienty měn podle nařízení Rady (EHS) č. 574/72 .....	5
---------------	--	---

###### **Účetní dvůr**

2020/C 400/04	Zvláštní zpráva 24/2020 „Postupy Komise v oblasti kontroly fúzí v EU a antimonopolních řízení: potřeba zvýšení dohledu nad trhem“ .....	7
---------------	---	---

###### **Evropský veřejný ochránce práv**

2020/C 400/05	Výroční zpráva 2019 .....	8
---------------	---------------------------	---

##### INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2020/C 400/06	Informace členských států o ukončení rybolovu .....	9
---------------	---	---



## IV

*(Informace)*

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## RADA

**Závěry Rady a zástupců vlád členských států o úloze EU při posilování Světové zdravotnické organizace**

(2020/C 400/01)

RADA EVROPSKÉ UNIE A ZÁSTUPCI VLÁD ČLENSKÝCH STÁTŮ, ZASEDAJÍCÍ V RADĚ,

1. UZNÁVAJÍ, že v důsledku pandemie COVID-19 a jejich zdravotních, sociálních a hospodářských dopadů se ještě více zdůrazňuje, že je mimo jiné zapotřebí úzké mnohostranné spolupráce na celosvětové úrovni, silných celosvětových kapacit v oblasti zdraví a celosvětové reakce na výzvy v oblasti zdraví. Světová zdravotnická organizace (WHO) hraje na základě svého mandátu ústřední úlohu jakožto vedoucí a koordinační orgán při řešení celosvětových problémů v oblasti zdraví, včetně připravenosti na epidemie, jejich prevence a odhalování a reakce na ně.
2. OCEŇUJÍ úlohu, kterou plní WHO jakožto sekretariát koordinačního centra Akceleratoru přístupu k nástrojům proti COVID-19 (Akcelerator ACT).
3. UZNÁVAJÍ DÁLE, že i když je mandát WHO široký, poslední pandemie ukázaly, že očekávání mezinárodního společenství, jakkoli odlišná v závislosti na vnitrostátních podmínkách, jsou obecně neúměrně vysoká, pokud jde o stávající kapacity WHO a její schopnost podpořit členské státy při budování silných a odolných systémů zdravotní péče poskytujících vysoce kvalitní služby všem potřebným, aniž by kohokoli opomjely, a to i v době pandemií.
4. POUKAZUJÍ na úlohu WHO při poskytování podpory, včetně mimořádné a technické podpory, nejzranitelnějším zemím.
5. PŘIPOMÍNÁJÍ, že přezkumy a hodnocení provedené v návaznosti na epidemii těžkého akutního respiračního syndromu (SARS-CoV), pandemií chřipky H1N1 a vypuknutí epidemie viru Ebola v západní Africe odhalily nedostatky v celkové schopnosti připravit se na epidemie a reagovat na ně a přinesly řadu konkrétních doporučení k řešení těchto nedostatků. Výsledkem těchto doporučení jsou do určité míry chvályhodná opatření, včetně revize Mezinárodních zdravotnických předpisů (MZP) v roce 2005, vytvoření programu WHO pro krizové situace v oblasti zdraví a zřízení nezávislého dozorčího a poradního výboru pro program WHO pro krizové situace v oblasti zdraví (IOAC) v reakci na výše uvedenou epidemii viru Ebola.
6. BEROU NA VĚDOMÍ výzvy, mimo jiné pokud jde o transparentnost, součinnosti, financování a odpovědnost, jimž WHO v současné geopolitické situaci čelí, a doporučení obsažená v přezkumech a hodnoceních provedených v posledních letech, jakož i přezkumy a hodnocení prováděné v současné době s cílem tyto výzvy vyřešit. BEROU ROVNĚŽ NA VĚDOMÍ aktuální úsilí o transformaci organizace prostřednictvím „programu transformace WHO“ a iniciativy nazvané „cíle trojí miliardy“ („triple billion targets“) přijaté v rámci 13. obecného pracovního programu WHO.

7. PŘIPOMÍNÁJÍ koordinační a vedoucí úlohu EU a jejích členských států při iniciování a sjednávání usnesení WHO nazvaného „Reakce na COVID-19“ ze dne 19. května 2020 (usnesení WHA73.1).
8. VYJADŘUJÍ podporu procesu hodnocení, který WHO zahájila, VÍTAJÍ zřízení nezávislé komise pro připravenost a reakci na pandemii (IPPR) a ZDŮRAZŇUJÍ potřebu její nestrannosti, nezávislosti a komplexnosti, jakož i nejvyšší možné kvality její práce.
9. VÍTAJÍ zřízení Výboru pro přezkum fungování Mezinárodních zdravotnických předpisů (Výbor pro přezkum MZP) z podnětu WHO a jeho spolupráci s IOAC, IPPR a dalšími příslušnými orgány, přičemž zdůrazňují, že je důležité, aby činnost tohoto výboru doplňovala stávající a probíhající iniciativy a byla s nimi v souladu. PŘIPOMÍNÁJÍ usnesení přijaté na 146. zasedání Výkonné rady WHO (usnesení EB146.R10) a nazvané „Posílení připravenosti na krizové situace v oblasti zdraví: provádění mezinárodních zdravotnických předpisů (2005)“ A BEROU NA VĚDOMÍ doporučení Rady pro monitoring globální připravenosti týkající se posílení globální připravenosti a reakce.
10. V současném reformním kontextu POKLÁDAJÍ za důležitý přístup „jedno zdraví“ v zájmu prevence a řešení krizových situací v oblasti zdraví a podporují úvahy o institucionálním a organizačním ukotvení tohoto přístupu na celosvětové úrovni.

#### NA ZÁKLADĚ VÝŠE UVEDENÉHO RADA EVROPSKÉ UNIE A ZÁSTUPCI VLÁD ČLENSKÝCH STÁTŮ ZASEDAJÍCÍ V RADĚ

11. VYJADŘUJÍ PŘIPRAVENOST zajistit, aby EU a její členské státy na základě svého závazku k multilateralismu i nadále hrály vedoucí úlohu v oblasti zdraví na celosvětové úrovni, jakož i ODHODLÁNÍ plnit koordinační, proaktivní a vedoucí úlohu v inkluzivním procesu zaměřeném na posílení celosvětové zdravotní bezpečnosti a WHO, zejména pak kapacity této organizace v oblasti připravenosti a reakce na krizové situace v oblasti zdraví, a posoudit budoucí výsledky práce IPPR, Výboru pro přezkum MZP a IOAC za účelem jejich převedení do praxe, ale také poskytnutí podpory členským státům WHO při posilování jejich vnitrostátních zdravotních systémů a politik v oblasti veřejného zdraví. V této souvislosti je zásadně důležité vést intenzivní a soustavný dialog s členskými státy WHO.
12. KONSTATUJÍ, že bez ohledu na odlišné vnitrostátní kontexty je nutné zabývat se rozparem mezi rozdílnostmi v očekáváních jednotlivých členských států WHO ve vztahu k této organizaci a jejím kapacitám, a BUDOU NADÁLE SPOLUPRACOVAT s dalšími členskými státy WHO v rámci řídicích orgánů této organizace za účelem prosazování vhodných opatření pro nejlepší další postup.
13. UZNÁVAJÍ, že výzvy, jimž WHO v současné době čelí, týkající se mimo jiné transparentnosti, součinnosti, předvídatelného a udržitelného financování a odpovědnosti, jakož i reakce na nynější pandemii a na rozpor mezi rozdílnostmi v očekáváních jednotlivých členských států WHO a jejími kapacitami, patří mezi otázky, jimiž by se řídicí orgány WHO měly zabývat přednostně.
14. VYBÍZEJÍ všechny příslušné aktéry, včetně ostatních celosvětových aktérů v oblasti zdraví a nestátních aktérů, ke společnému posílení kapacity WHO v oblasti prevence, připravenosti a reakce, a současně ZDŮRAZŇUJÍ význam dalšího rozvoje partnerských vztahů, jakož i nezávislosti organizace, normativní práce, technických kapacit, odpovědnosti, účinnosti, efektivnosti a transparentnosti.
15. ZDŮRAZŇUJÍ, že Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC), jehož úloha byla posílena, by mohlo hrát klíčovou úlohu v budoucích epidemiích a že užší spolupráce mezi ECDC a WHO by mohla být dále posouzena.
16. POUKAZUJÍ na význam plného dodržování MZP a ZDŮRAZŇUJÍ, že by mělo být možné, aniž by byly dotčeny závěrečné zprávy a doporučení, jež vyplynou z probíhajících přezkumných a hodnotících mechanismů, posoudit níže uvedené návrhy opatření, mimo jiné s ohledem na přezkum MZP, a zahrnout je do práce IPPR, IOAC, Rady pro monitoring globální připravenosti a Výboru pro přezkum MZP. Tato opatření zahrnují:

- posouzení možnosti přezkumu systému varování pro vyhlášení ohrožení veřejného zdraví mezinárodního významu; tento přezkum by měl umožnit zavedení víceúrovňových systémů varování, například systém semaforu, které by zlepšily transparentnost opatření a zpřesnily komunikaci v oblasti hrozeb pro veřejné zdraví;
  - v rámci MZP možné zavedení rozdílů mezi cestovními a obchodními omezeními, tedy rozlišení mezi opatřeními týkajícími se přepravy osob a přepravy zboží s cílem zabránit zbytečnému poškozování ekonomik;
  - zvážení možnosti nezávislého epidemiologického posouzení situace na místě ve vysoce rizikových oblastech, a to v úzké spolupráci se stranou státu;
  - zvýšení transparentnosti, pokud jde o dodržování MZP na vnitrostátní úrovni, společně s účinnějším a důslednějším uplatňováním systému podávání zpráv smluvními státy sekretariátu WHO, jakož i posílení společných externích hodnocení a návazných opatření;
  - vyhodnocení pozitivních i negativních dopadů uskutečněných opatření v rámci reakce a posouzení stávajících nedostatků ve znalostech s cílem určit, jaké nástroje mohou být na úrovni jednotlivých zemí k řízení opatření zapotřebí;
  - přijetí závazku k dalšímu posílení normativní úlohy a případně kapacity WHO. Úvahy v této souvislosti by mohly zahrnovat možné posílení Úřadu hlavního vědeckého pracovníka WHO nad rámec úlohy regionálních a celostátních úřadů, vybízení WHO k rozvíjení a vytváření nových přístupů s cílem navázat oblast zdraví na udržitelný růst a posílit mapování a chápání ekonomiky v oblasti zdraví na celosvětové úrovni, jakož i další rozvoj „akademie WHO“ (WHO Academy);
  - zintenzivnění úsilí WHO o nalezení součinností v oblasti připravenosti a reakce se všemi příslušnými aktéry a o podporu nejzranitelnějších;
  - posílení trojstranné spolupráce mezi WHO, Organizací OSN pro výživu a zemědělství (FAO) a Světovou organizací pro zdraví zvířat (OIE) s Programem OSN pro životní prostředí (UNEP) zaměřené na podporu přístupu „jedno zdraví“ v případě zoonóz.
17. ZDŮRAŽŇUJÍ, že EU a její členské státy plně podporují vedoucí a koordinační úlohu WHO v oblasti zdraví na celosvětové úrovni, a budou proto prosazovat včasné provedení nezbytných reformních opatření WHO, přičemž budou vycházet z výše uvedených úvah, ale také z příslušných zpráv a doporučení, s cílem upevnit organizaci WHO na všech třech jejích úrovních a zajistit návazná opatření ze strany řídicích orgánů WHO.
-

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

23. listopadu 2020

(2020/C 400/02)

## 1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1901	CAD	kanadský dolar	1,5530
JPY	japonský jen	123,47	HKD	hongkongský dolar	9,2257
DKK	dánská koruna	7,4472	NZD	novozélandský dolar	1,7082
GBP	britská libra	0,88888	SGD	singapurský dolar	1,5955
SEK	švédská koruna	10,2145	KRW	jihokorejský won	1 323,33
CHF	švýcarský frank	1,0806	ZAR	jihoafrický rand	18,2466
ISK	islandská koruna	161,10	CNY	čínský juan	7,8178
NOK	norská koruna	10,6903	HRK	chorvatská kuna	7,5615
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéska rupie	16 844,67
CZK	česká koruna	26,311	MYR	malajsijský ringgit	4,8681
HUF	maďarský forint	360,21	PHP	filipínské peso	57,339
PLN	polský zlotý	4,4735	RUB	ruský rubl	90,3507
RON	rumunský lei	4,8740	THB	thajský baht	36,048
TRY	turecká lira	9,2636	BRL	brazilský real	6,3795
AUD	australský dolar	1,6233	MXN	mexické peso	23,7978
			INR	indická rupie	88,1040

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

## SPRÁVNÍ KOMISE PRO SOCIÁLNÍ ZABEZPEČENÍ MIGRUJÍCÍCH PRACOVNÍKŮ

## Přepočítací koeficienty měn podle nařízení Rady (EHS) č. 574/72

(2020/C 400/03)

Čl. 107 odst. 1, 2 a 4 nařízení (EHS) č. 574/72

Referenční období: Října 2020

Období pro podávání žádostí: Ledna, Února, Března 2021

října-20	EUR	BGN	CZK	DKK	HRK	HUF	PLN
1 EUR =	1	1,95580	27,2131	7,44238	7,57465	362,529	4,54144
1 BGN =	0,511300	1	13,9141	3,80529	3,87291	185,361	2,32204
1 CZK =	0,0367470	0,0718697	1	0,273485	0,278345	13,3218	0,166884
1 DKK =	0,134366	0,262792	3,65651	1	1,01777	48,7114	0,610213
1 HRK =	0,132019	0,258204	3,59266	0,982538	1	47,8608	0,599558
1 HUF =	0,00275840	0,00539488	0,0750648	0,020529	0,0208939	1	0,0125271
1 PLN =	0,220195	0,430657	5,99219	1,63877	1,66790	79,8269	1
1 RON =	0,205139	0,401211	5,58248	1,52672	1,55386	74,3688	0,931626
1 SEK =	0,096184	0,188117	2,61747	0,715839	0,728561	34,8695	0,436814
1 GBP =	1,10204	2,15536	29,9899	8,20177	8,3475	399,520	5,00483
1 NOK =	0,091558	0,179070	2,49159	0,681413	0,693523	33,1926	0,415807
1 ISK =	0,00611060	0,0119511	0,166289	0,0454774	0,0462856	2,21527	0,027751
1 CHF =	0,931178	1,82120	25,3403	6,93017	7,05334	337,579	4,22888

Source: ECB

října-20	RON	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	4,87474	10,39672	0,907411	10,92198	163,650	1,07391
1 BGN =	2,49245	5,31584	0,463959	5,58441	83,6742	0,549089
1 CZK =	0,179132	0,382048	0,033345	0,401350	6,01364	0,0394629
1 DKK =	0,654998	1,39696	0,121925	1,46754	21,9889	0,144297
1 HRK =	0,643560	1,37257	0,1197959	1,44191	21,6050	0,141777
1 HUF =	0,0134465	0,0286783	0,00250301	0,0301272	0,451413	0,00296227
1 PLN =	1,073392	2,28930	0,199807	2,40496	36,0349	0,236469
1 RON =	1	2,13277	0,186146	2,24053	33,5710	0,220301
1 SEK =	0,468873	1	0,0872786	1,05052	15,7405	0,103293
1 GBP =	5,37214	11,4576	1	12,0364	180,348	1,18349

1 NOK =	0,446324	0,951908	0,0830812	1	14,9835	0,098325
1 ISK =	0,029788	0,063530	0,00554483	0,0667399	1	0,00656223
1 CHF =	4,53925	9,68119	0,844961	10,17030	152,387	1

Source: ECB

Pozn.: Pro výpočet všech křížových kurzů, které se týkají ISK, jsou použity údaje o kurzu ISK/EUR Islandské centrální banky.

reference: října-20	1 EUR in national currency	1 unit of N.C. in EUR
BGN	1,95580	0,511300
CZK	27,2131	0,0367470
DKK	7,44238	0,134366
HRK	7,57465	0,132019
HUF	362,529	0,00275840
PLN	4,54144	0,220195
RON	4,87474	0,205139
SEK	10,39672	0,096184
GBP	0,907411	1,10204
NOK	10,92198	0,091558
ISK	163,650	0,00611060
CHF	1,07391	0,931178

Source: ECB

Pozn.: Kurz ISK/EUR vychází z údajů Islandské centrální banky.

1. Nařízení (EHS) č. 574/72 stanoví, že přepočtení částek v určité měně do jiné měny se uskuteční podle přepočítacího koeficientu vypočteného Komisí na základě měsíčního průměru, během referenčního období uvedeného v odstavci 2, referenčních směnných kurzů měn zveřejněných Evropskou centrální bankou.
2. Referenčním obdobím bude:
  - měsíc leden pro přepočítací koeficienty platné od 1. dubna,
  - měsíc duben pro přepočítací koeficienty platné od 1. července,
  - měsíc červenec pro přepočítací koeficienty platné od 1. října,
  - měsíc říjen pro přepočítací koeficienty platné od 1. ledna.

Přepočítací koeficienty měn budou zveřejněny ve druhém Úředním věstníku Evropské unie (řada C) v měsících únoru, květnu, srpnu a listopadu.



# ÚČETNÍ DVŮR

## Zvláštní zpráva 24/2020

### **„Postupy Komise v oblasti kontroly fúzí v EU a antimonopolních řízení: potřeba zvýšení dohledu nad trhem“**

(2020/C 400/04)

Evropský účetní dvůr Vás tímto informuje o vydání zvláštní zprávy 24/2020 s názvem „Postupy Komise v oblasti kontroly fúzí v EU a antimonopolních řízení: potřeba zvýšení dohledu nad trhem“.

Zpráva je k dispozici k nahlédnutí či stažení na internetové stránce Evropského účetního dvora: <http://eca.europa.eu>

---

# EVROPSKÝ VEŘEJNÝ OCHRÁNCE PRÁV

## Výroční zpráva 2019

(2020/C 400/05)

Dne 5. května 2020 zaslala evropská veřejná ochránkyně práv výroční zprávu svého úřadu za rok 2019 předsedovi Evropského parlamentu.

Výroční zpráva ve všech 24 oficiálních jazycích je k dispozici na webové stránce evropského veřejného ochránce práv:  
<http://www.ombudsman.europa.eu/cs/activities/annualreports.faces>

---

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

## Informace členských států o ukončení rybolovu

(2020/C 400/06)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Unie k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky <sup>(1)</sup> bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	1.10.2020
Doba trvání	od 1.10.2020 do 31.12.2020
Členský stát	Belgie
Populace nebo skupina populací	ANF/*8ABDE (zvláštní podmínka pro ANF/07.)
Druh	Ďasovití ( <i>Lophiidae</i> )
Oblast	8a, 8b, 8d a 8e
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	21/TQ123

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.



ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)  
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace  
Evropské unie  
L-2985 Lucemburk  
LUCSEMBURSKO

CS